

Markéta Štefková

Markéta Štefková is een geassocieerd professor vertaalkunde aan de Comenius Universiteit in Bratislava. Haar onderzoek was aanvankelijk gericht op juridisch vertalen en gerechtstolken. Na de habilitatie met focus op vergelijking van het vertalen van de rechtsteksten van de EU en de nationale wetgeving concentreerde ze haar onderzoek op de normen en conventies in het juridisch vertalen. In de laatste tien jaar verbreedde ze haar interesse op Public Service Interpreting and Translation (PSIT). Ze coördineerde het internationaal Erasmus+ project PACI (Professional and Accessible Community Interpreting) en voerde onderzoek uit over de mogelijkheden van professionalisering van PSIT in Slowakije. Met collega's van het PACI-project ontwikkelde zij een leertraject voor studenten Neerlandistiek die op het gebied van PSIT willen werken. In samenwerking met ngo's en UNHCR trainde ze tolken van talen waarvoor geen of weinig professionele sociaaltolken te vinden zijn.
marketa.stefkova@uniba.sk